

湘南土話 影疑母字 성모의 특성

모 정 열*

국문초록

影母와 疑母는 中古音을 대표하는 『切韻』의 음운체계 내에서 완전히 다른 성모이다. 하지만 현대 漢語方言에서 影母字와 疑母字의 성모는 운모 조건에 따라 합류되기도 하고, 분리되기도 하면서 매우 복잡하고 다양한 형태로 나타난다. 본고에서는 湖南省 남부 지역의 오랜 토속어인 湘南土話의 影疑母字 성모 유형을 분석해 보았다. 필자의 관찰에 의하면 湘南土話 중의 影疑母字 성모는 일반적인 한어 남방방언의 유형과는 일정한 차이가 있다. 이유는 지역에 따라 影疑母字 성모 유형을 하나로 묶을 수 없는 예외적 현상들이 다량 나타나기 때문이다. 湘南土話는 지역 약세방언인데, 湘南土話가 모어인 사람들은 대부분 이중방언 생활을 한다. 모어인 土話는 집 안 혹은 마을 단위에서만 사용하고, 공적인 자리(직장이나 시장 혹은 공적인 사교의 자리)에서는 대부분 지역 통용어인 官話(西南官話 湘南片)를 사용한다. 또한 주변에는 湘방언이나 贛방언 혹은 客家방언을 사용하는 주민들이 같은 지역에서 함께 생활하는 경우가 많다. 따라서 湘南土話는 주변 방언의 영향을 쉽게 받을 수 있는 환경에 처해 있다고 볼 수 있다. 필자는 湘南土話 影疑母字 성모의 독특한 특성도 이러한 상황과 무관하지 않을 것이라 판단하였고 주변 방언과의 비교를 통해 湘南土話 影疑母字 성모 특성의 본질을 밝혀 보고자 하였다. 비교 분석을 통해 다음과 같은 결론을 도출할 수 있었다. 湘南土話 影疑母字 성모는 開口呼 운모 앞에서는 客家방언과 유사한 특성을 보이고, 合口呼, 齊齒呼, 撮口呼 운모 앞에서는 湘, 贛방언과 유사한 특성을 보인다. 하지만 開口呼 운모 앞에서 일부 影疑母字가 합류되는 경향은 湘, 贛방언과 유사하고, 合口呼 운모 앞에서 일부(혹은 다수의) 影疑母字의 구분이 유지되고 있는 상황은 客家방언과 유사하다고 할 수 있다. 이처럼 湘南土話 影疑母字의 성모 특성이 주변 방언과 다른 복잡한 양상으로 나타나는 이유는 湘南土話가 지역 약세 방언으로서 오랜 기간 주변 강세방언의 영향을 받은 결과라고 설명될 수 있을 것이다.

[주제어] 湘南土話, 影母, 疑母, 湘방언, 贛방언, 客家방언

목 차

I. 들어가며	III. 주변 방언과의 비교
II. 湘南土話 影疑母字의 성모 특성 분석	IV. 나오며

* 중앙대학교 인문대학 아시아문화학부 중국어문학전공 교수 / mjymsy@cau.ac.kr

I. 들어가며

影母와 疑母는 中古音을 대표하는 『切韻』의 음운체계 내에서 완전히 다른 성모이다. 중국의 대표적인 몇몇 학자들의 中古 재구음을 예시해 보면 다음과 같다.¹⁾

	陸志韋	董同龢	李榮	王力	劭榮芬	蒲立本	周法高	鄭張尙芳	潘悟云
影	∅	ʔ	ʔ	∅	ʔ	ʔ	ʔ	ʔ	ʔ
疑	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋg	ŋ	ŋ

하지만 현대 漢語方言에서 影母字와 疑母字의 성모는 운모 조건에 따라 합류되기도 하고, 분리되기도 하면서 매우 복잡하고 다양한 형태로 나타난다. 趙學玲(2007) 「漢語方言影疑母字聲母分類類型」에서는 漢語方言 전체의 影疑母字 성모 分合 유형을 개괄적으로 제시하고 있는데, 북방방언에서는 대부분의 지역에서 합류되어 구분 없이 발음되고 있지만, 남방방언에서는 대체로 여전히 구분을 유지하고 있다고 하였다.

본 논문에서는 湖南省 남부 지역의 오랜 토속어인 湘南土話의 影疑母字 성모 유형을 분석해 보고자 한다. 필자의 관찰에 의하면 湘南土話 중의 影疑母字 성모는 일반적인 한어 남방방언의 유형과는 일정한 차이가 있다. 이유는 지역에 따라 影疑母字 성모 유형을 하나로 묶을 수 없는 예외적 현상들이 다량 나타나기 때문이다. 학계에서는 湘南土話를 여러 외래방언 성분(湘방언 성분, 客贛방언 성분, 官話 성분, 소수민족 언어 성분 등)이 다수 포함되어 있는 혼합형 방언으로 보는 시각이 일반적이다.²⁾ 湘南土話 지역 사람들은 대부분 이중방언 생활을 하는데, 土話는 지역 약세방언으로 집 안 혹은 마을 단위에서만 사용하고, 공적인 자리(직장이나 시장 혹은 공적인 사교의 자리)에서는 지역 통용어인 官話(西南官話 湘南片)를 사용한다. 또한 주변에는 湘방언이나 贛방언 혹은 客家방언을 사용하는 주민들이 같은 지역에서 함께 생활하는 경우가 많다. 따라서 湘南土話는 주변 방언의 영향을 쉽게 받을 수 있는 환경에 처해 있다고 볼 수 있다. 필자는 湘南土話 影疑母字 성모의 특성도 이러한 상황과 무관하지 않을 것이라 판단하였고 주변 방언과의 비교를 통해 湘南土話 影疑母字 성모 특성의 본질을 밝혀 보고자 하였다.

여러 자료를 검토해 본 결과 漢語方言 중의 影疑母字 성모의 변화는 운모 조건, 특히 韻頭(介音)의 영향에

1) 潘悟云, 『汉语历史音韵学』, 上海教育出版社, 2000, 129쪽.

2) 湘南土話는 주로 湖南省 남부의 东安, 双牌, 新田, 宁远, 道县, 蓝山, 江永, 江华, 资兴, 永兴, 桂东, 嘉禾, 桂阳, 临武, 宜章, 汝城, 信道, 冷水滩 등지에 분포되어 있다. 湘南土話 지역은 戰國시대까지만 해도 소수민족인 苗族의 주요 거주 지역이었으며, 漢族은 소수에 불과했다. 그 후 漢唐시기 전란으로 인해 湖南省 湘방언 지역 주민들과 長江 이북 북방지역 주민들이 몇 차례에 걸쳐 이 지역으로 이주해 왔고, 宋元 시기에는 江西省과 廣東省 동북부에 분포해 있던 客贛방언 지역 주민들이 대거 이주해 왔다고 한다. 이와 같은 외부 지역 사람들의 대거 이주 그리고 그들과의 오랜 교류로 인해 이 지역 방언은 여러 외래방언 성분이 혼재되어 있는 혼합형 방언으로 발전하게 되었다고 볼 수 있다. 李如龙, 「论混合型方言-兼谈湘粤桂土语群的性质」, 『云南师范大学学报』 44: 5, 2012, 1~12쪽.

가장 크게 받는다고 볼 수 있다. 따라서 본 논문에서도 각 지역 影疑母字의 성모를 開口呼, 合口呼, 齊齒呼, 撮口呼의 四呼 조건에 따라 분류하였다. 이와 같이 분류하고 분석하는 것이 影疑母字 성모의 특성과 실제 변화 과정을 파악하는 데 가장 유리할 것이다.

湘南土話 자료는 기존에 출판된 저서 혹은 논문 중에 나와 있는 ‘字音表(혹은 同音字表)’를 활용하였다. 필자가 근거로 삼은 湘南土話 자료는 鮑厚星(1998)『东安土话研究』, 沈若雲(1999)『宜章土话研究』, 李永明(1988)『临武方言 - 土话与官话的比较研究』, 黃雪情(1993)『江永方言研究』, 張曉勤(1999)『宁远平话研究』, 周先義(1994)「湖南道县(小甲)土话同音字汇」, 範峻軍(2000)「湖南桂阳敖泉土话同音字汇」 등 6개 지역 방언인데 지금까지 출판된 자료 중 가장 공신력이 있는 자료들이며, 모두 湘南土話의 대표방언 지역이라고 할 수 있다. 그 외 본문에 예시된 방언 중 梅縣방언(客家방언) 그리고 長沙방언과 雙峰방언(湘방언) 자료는 北京大學中國語言文學系 語言學教研室(2003)『汉语方音字汇』에 수록되어 있는 字音 자료를 활용하였고, 婁底방언(湘방언)은 李濟源 刘丽华 顏清徽(1987)「湖南娄底方言同音字汇」에 나와 있는 ‘同音字表’를 활용하였다.

『漢語方言字彙』에 수록된 影疑母字는 모두 205개인데, 그 중 影母字는 116개이고, 疑母字는 89개이다. 수록된 影疑母字를 모두 나열해 보면 다음과 같다.³⁾

影母字：阿，鴉，丫_{丫頭}，鴨，押，壓，啞，亞，挖，蛙，惡_{善惡}，窩，握，沃，噎，約，醫，衣，依，一，椅，倚，乙，意，億，憶，抑，益，烏，屋，惡_{厭惡}，於，郁_姓，挨_{挨進}，哀，矮，愛，威，委，喂_{喂養}，畏，慰，襖，懊，奧，妖，邀，要_{要求}，腰，么，要_{重要}，歐_姓，嘔_{嘔吐}，憂，優，幽，幼，庵，安，鞍，暗，按，案，淹，腌_{腌肉}，閻，煙，咽，掩，厭，晏，燕，咽_{咽喉}，宴，豌，彎，灣，碗，婉，惋，腕，冤，淵，怨，恩，音，陰，因，姻，殷，飲_{飲水}，隱，印，溫，瘟，穩，熨，央，秧，殃，汪，枉，應，鷹，纓，櫻，鷹，鶯，英，嬰，鸚，影，應_{響應}，翁，瓮，擁。

疑母字：牙，芽，涯，崖，雅，瓦_{磚瓦}，鵝，蛾，餓，俄，額，齶，我，臥，擘，業，虐，瘡，月，岳，樂_{音樂}，逆，宜，儀，蟻，疑，藝，義，議，吳，梧，午，伍_{隊伍}，五，誤，悟，魚，愚，虞，娛，語，御_{防御}，御_{御用}，遇，禹，玉，獄，挨_{挨打}，癌，碍，艾，外，危，桅，僞，魏，熬_{煎熬}，傲，堯，咬，藕，偶_{配偶}，偶_{偶然}，牛，岸，岩，嚴，顏，言，研，眼，驗，雁，諺，硯，玩_{玩弄}，玩_{游玩}，頑，元，原，源，愿，吟，銀，昂，仰，凝，迎，硬

성조는 숫자로 표기하였다. 즉, 1은 阴平, 2는 阳平, 3은 上声(만약 上聲이 陰上과 陽上으로 나누어지면 3은 阴上, 4는 阳上), 5는 去声(만약 去聲이 陰去와 陽去로 나누어지면 5는 阴去, 6은 阳去), 7은 入声(만약 入聲이 陰入과 陽入으로 나누어지면 7은 阴入, 8은 阳入)이다.

3) 漢語方言 조사에서 보편적으로 사용되고 있는 『方言調查字表』에 수록된 影母字는 174개이고, 疑母字는 109개이다. 그런데 실제 방언조사에서는 해당 글자의 발음을 찾을 수 없는 경우가 많아서 실제 기록된 한자의 수는 『漢語方言字彙』에 수록된 글자 수보다도 적다.

II. 湘南土話 影疑母字의 성모 특성 분석

湘南土話 影疑母字 성모의 발음 유형은 대체로 다음과 같이 정리해 볼 수 있다. 開口呼 운모 앞에서는 다수의 지역에서 影母字와 疑母字의 성모를 구분하고 있다. 影母字 성모는 대부분(혹은 다수가) 영성모로 발음되고, 疑母字 성모는 η -성모로 발음된다. 合口呼 운모 앞에서는 影母字와 疑母字 성모가 합류되어 대부분 영성모로 발음된다. 齊齒呼, 撮口呼 앞에서는 影母字와 疑母字 성모의 구분을 유지하고 있는데, 影母字 성모는 영성모로 발음되고, 疑母字 성모는 η -, n -, l - 등으로 발음된다.

	開口呼		合口呼		齊齒呼		撮口呼	
	鴉(影)	藕(疑)	溫(影)	外(疑)	約(影)	宜(疑)	冤(影)	月(疑)
宜章	o ¹	ηai^3	uən ⁷ _文 /uei ¹ _白	uai ⁵	iəu ⁷	ηic^2 _硬 -/ ηi^5 _{~章縣}	ye ¹	ηye^7
江永	vuuə ¹	ηou^4	uai ¹	ηuu^6	iu ⁷	ηi^2	yn ¹	ηy^7
臨武	o ⁵	ηai^3	ueŋ ¹	uai ⁵	io ⁷	ni ²	y ¹	nye ¹
東安	ia ¹ _文 /o ¹ _白	$\eta əu^3$ _文 / ηau^3 _白	uən ¹ _文 /uŋ ¹ _白	uai ⁵ _文 /uei ⁵ _白	io ² _文 /iu ⁷ _白	ηi^2	ye ¹	ye ² _文 /ye ⁷ _白
寧遠	io ¹	$\eta əu^5$	vaŋ ¹	və ⁶	io ⁶	li ⁵	yaŋ ¹	-
桂陽	a ¹	ηou^3	uoŋ ¹	uai ⁶ /uei ⁶	io ⁷	ni ²	ye ¹ /yaŋ ¹	nye ⁷ /ye ⁷

開口呼 앞의 影母字는 대부분의 지역에서 다수가 영성모로 발음되지만, 일부는 η -성모로 발음된다. 특히 東安방언의 경우는 대다수의 글자들이 η -성모로 발음되고 있다. 각 지역 방언 중 開口呼 운모 앞에서 影母字가 η -성모로 발음되는 경우를 나열해 보면 다음과 같다.

東安: 哀 ηai^1 , 矮 ηai^3 _文/ ηa^3 _白, 襖 ηau^3 , 嘔 $\eta əu^3$ _文/ ηau^3 _白, 暗 ηan^5 _文/ ηa^5 _白, 安 ηan^1 _文/ ηa^1 _白,
 軋 tsa^5 _文/ ηa^7 _白, 恩 $\eta ən^1$, 扼 ηe^2 , 晏 ηan^5 _文/ ηa^5 _白, 坳 ηau^3
 宜章: 哀 ηai^7 , 奧 ηau^1 _{~妙}, 暗 ηan^5 , 壓 ia^5 _文/ ηa^7 _白, 安 ηan^1 , 軋 ηa^7 , 恩 $\eta ən^1$, 扼 ηa^5
 江永: 奧 ηau^5 , 坳 ηau^5 , 扼 ηu^6 , 牛 ηou^2 , 暗 η^5 , 安 η^1 , 哀 w^1 _文/ ηw^1 _白
 臨武: 襖 ηau^3 , 扼 ηe^7
 桂陽: 愛 ηai^5 , 暗 ηan^5 , 安 ηan^1 , 壓 ia^7 _文/ ηa^6 _白

이와 같은 분포 상황은 開口呼 앞의 影母字 성모가 疑母字 성모 η -으로 합류되는 경향을 보여주고 있는 것이라고 할 수 있다. 적어도 東安방언의 경우는 대부분의 글자 발음에서 합류를 이루었고, 기타 방언들에서는 일부 글자들의 발음에서만 실현되어 있다. 이와 같은 변화 경향은 고대로부터 이 지역의 주류 방언이었던 湘방언 그리고 현재의 이 지역 통용어인 官話(西南官話 湘南片)의 영향과 관련이 있다고 볼 수 있다. 湘방언

에서는 현재에도 대부분의 지역에서 開口呼 앞 影疑母字 성모가 모두 η-성모로 합류되어 발음되고 있고, 이 지역 통용어인 官話에서도 開口呼 앞 影疑母字 성모는 대부분 η-성모로 합류되어 있다.⁴⁾ 지역마다 影母와 疑母 합류의 분포 특징이 다른 것은 방언 간 상호 접촉과 영향의 정도가 다르기 때문일 것이다.

撮口呼 앞의 影疑母字 성모는 현재 대부분 영성모로 발음되고 있는데, 湘南土話 影疑母字 성모의 분포 특성으로 볼 때 이는 疑母字 성모가 影母字 성모로 합류된 것이라고 볼 수 있을 것이다. 왜냐하면 撮口呼 앞의 影母字는 현재 모두 영성모(혹은 v- 성모)로 발음되지만⁵⁾, 疑母字의 발음에는 일부 η- 성모 발음이 남아있으며, 江永방언의 경우는 撮口呼 앞 疑母字성모가 현재도 예외 없이 모두 η- 성모로 발음되고 있기 때문이다. 撮口呼 운모 앞에서 η- 성모로 발음되는 疑母字의 예를 들어 보면 다음과 같다.

江永: 午 ηu³, 外 ηu⁶, 危 ηua²/va², 瓦 ηu³, 牙 ηu², 魚 ηu², 捱 ηu², 巖 ηu⁶, 眼 ηu⁶,
雁 ηu⁶, 硬 ηu⁶, 額 ηu⁶
桂陽: 惡_善 ηuo⁷
東安: 餓 ηu⁵_白/ηo³_文 (午 η³_白/u³_文, 瓦 ηo³_白/ua³_文)

齊齒呼, 撮口呼 앞의 影疑母字 성모는 현재 湘南土話 대부분의 지역에서 구분을 유지하고 있다. 影母字는 거의 예외 없이 모두 영성모로 발음되고, 疑母字는 대부분 n₋(h-, l-) 성모로 발음된다. 그러나 湘南土話 중에는 齊齒呼, 撮口呼 앞 일부 疑母字 성모가 영성모로 발음되거나, 文讀은 영성모 白讀은 n₋(n-, l-) 성모로 발음되는 현상이 나타난다.⁶⁾ 특히 東安방언의 경우 撮口呼 앞의 疑母字는 예외 없이 영성모로 발음되는데, 이와 같은 현상이 나타나는 이유는 분명 齊齒呼, 撮口呼 앞 影疑母字 성모가 영성모로 합류된 이 지역 통용어 官話(西南官話 湘南片) 혹은 普通話의 영향과 관련이 깊다고 판단해 볼 수 있다. 齊齒呼, 撮口呼 앞에서 疑母字가 영성모로 발음되는 경우의 예를 들어 보면 다음과 같다.

宜章: 願 yun¹_文/n_白ye⁵, 遇 y⁵, 岳 ye⁵_飛/iəu⁷_南, 玉 y¹
江永: 堯 iu², 嚴 in², 願 yn⁶, 潤 yn¹
臨武: 樂_音-io⁵, 堯 iou², 玉 y⁵
東安: 言 iē²_文/ie²_白, 樂_音-io², 銀 in², 魚 y²_文/ηe²_白, 遇 y⁵, 月 ye²_文/ye⁷_白, 願 ye⁵_文/ye⁵_白, 岳 io², 玉 y⁵
寧遠: 岳 io⁶, 遇 y⁵, 玉 y², 潤 yan¹
桂陽: 釀 ian², 銀 in², 愚 y², 月 ye⁷_文/nye⁷_白, 願 yan⁶, 玉 y⁵

4) 曾獻飛, 『湘南官話語音研究』, 湖南師範大學 博士學位論文, 2004, 52~53쪽, 125~204쪽 〈湘南官話字音對照表〉.
5) 撮口呼 영성모 음절에서 u- 韻頭가 v- 성모로 발음되는 현상은 漢語方言에서 흔히 볼 수 있는 현상으로 남방방언 뿐만 아니라 북방방언에서도 자주 나타난다. 이 때 v-성모는 u-韻頭 영성모의 자유변이음으로 처리되는 경우가 많다.
6) 寧遠방언 齊齒呼 앞의 疑母字는 대부분 l- 성모로 발음된다. 예를 들어 보면 다음과 같다. 藝 li³, 疑 li², 驗 lin⁵, 言 lin², 虐 lio⁶, 咬 liəu⁵, 嚴 lin², 銀 lian², 研 lin¹, 孽 li⁶.

Ⅲ. 주변 방언과의 비교

湘南土話의 분포 지역과 가장 인접한 한어방언은 湘방언, 贛방언, 客家방언이라고 할 수 있다. 湘방언은 湘南土話가 분포한 湖南省 남부를 포함하여 湖南省 중북부까지 분포한 한어방언이며,⁷⁾ 贛방언과 客家방언은 湖南省 동남부와 맞닿아 있는 江西省과 廣東省, 湖北省을 중심으로 분포한 한어방언이다.⁸⁾ 湘南土話 분포 지역에는 일반적으로 湖南省의 주류 방언인 湘방언을 사용하는 주민 혹은 贛방언이나 客家방언을 사용하는 주민들이 함께 혼재되어 생활하고 있다고 알려져 있다.

湘방언의 경우 影疑母字 성모는 開口呼와 合口呼 운모 앞에서 대부분 합류되었다. 開口呼 앞에서는 보통 η -성모로 발음되고, 合口呼 앞에서는 보통 영성모로 발음된다. 齊齒呼와 撮口呼 앞에서는 대부분 구분을 유지하고 있는데, 影母字 성모는 대부분 영성모로 발음되고, 疑母字 성모는 대부분 η -성모로 발음된다. 예를 들어 보면 아래 표와 같다. 예시한 방언지역은 북부 湘방언의 대표방언인 長沙방언과 남부 湘방언의 대표방언인 雙峰과 婁底방언이다. 湘방언의 전통적 분류상 長沙방언은 新湘語에 속하며, 雙峰과 婁底방언은 老湘語에 속한다.⁹⁾ 湘南土話의 분포 지역은 老湘語의 분포 지역과 일치한다.

	開口呼		合口呼		齊齒呼		撮口呼	
	沃(影)	藕(疑)	溫(影)	外(疑)	約(影)	宜(疑)	寃(影)	瘧(疑)
長沙	ηau^3	$\eta \epsilon u^3$	$u \epsilon n^1$	$uai^5_{\text{文}}/uai^6_{\text{白}}$	io^7	ηi^2	$y \epsilon^1$	$\eta i o^7$
雙峰	$\eta \gamma^3$	$\eta \epsilon^3_{\text{文}}/\eta i \gamma^3_{\text{白}}$	uan^1	$ue^5_{\text{文}}/ua^6_{\text{白}}$	$i \delta^2$	$\eta i \eta^2$	$u i^1$	$\eta i \delta^2$
婁底	$\eta \gamma^3$	$\eta \gamma^3$	un^1	ue^6	io^2	ni^2	$u i^1$	$ni o^2$ (瘧)

그런데 湘방언의 경우 開口呼 운모 앞의 疑母字는 예외 없이 모두 η -성모로 발음되지만, 影母字 중의 일부는 영성모로 발음된다. 영성모로 발음되는 影母字의 예를 들어 보면 다음과 같다.

- 7) 湘방언은 주로 湖南省에 분포되어 있는데, 湖南省 내 湘江과 資江 유역에 집중 분포해 있고, 沅江 중류 일부지역에도 분포되어 있다. 廣西省 북부 興安, 灌陽, 全州, 資源 등 縣과 四川省 내 약 45개 縣市의 일부 지역에도 湘방언을 사용하는 인구가 분포해 있다.
- 8) 贛방언은 주로 江西省 중북부인 贛江 중하류, 撫河 유역, 鄱陽湖지구 그리고 湖南省 동부 및 서남부, 湖北省 동남부, 安徽省 남부, 福建省 서부의 建寧, 泰寧 등 지역에 분포한 방언이다. 江西省 내에서는 贛방언의 분포 면적이 가장 넓고, 사용 인구가 가장 많다. 湖南省 서부에 분포한 일부 贛방언 지역을 제외하면 贛방언은 江西省을 중심으로 대부분 동떨어진 지역 없이 하나의 방언 지역으로 모두 연결되어 있다. 贛방언은 동쪽으로는 浙江省 일대의 吳방언 지역, 福建省 일대의 閩방언 지역과 인접해 있으며, 서쪽으로는 湖南省 일대의 湘방언, 북쪽으로는 湖北省, 安徽省 일대의 官話방언 지역과 맞닿아 있다. 客家방언은 福建省, 江西省, 廣東省, 廣西省, 臺灣, 海南省, 湖南省, 四川省, 重慶 등 省市에 분포해 있다. 그 중 廣東省 중·동부 지역, 江西省 남부 지역, 福建省 서부 지역에 집중적으로 분포해 있다.
- 9) 湘방언은 湘語라고도 하는데, 통상 ‘中古 全濁聲母의 유성음 음가 보유 여부’를 기준으로 新湘語와 老湘語로 나눈다. 新湘語는 현재 中古 全濁聲母가 모두 무성음화된 지역 방언이고, 老湘語는 中古 全濁聲母 전체 혹은 일부가 유성음 음가를 보유하고 있는 지역 방언이다. 新湘語는 長沙방언이 대표방언이며, 老湘語는 雙峰방언이 대표방언이다. 長沙방언과 雙峰방언 자료는 北京大學中國語言文學系 語言學教研室(2003), 『漢語方音字匯』에 수록되어 있는 字音 자료를 활용하였고, 婁底방언은 李濟源 劉麗華 顏清徽(1987), 『湖南婁底方言同音字匯』에 나와 있는 ‘同音字表’를 활용하였다.

長沙：阿 o¹文/a¹白, 惡善-o⁷/o⁶, 窩o¹, 握o⁷, 沃o⁷, 碗碗碗碗 o³
 雙峰：蛙o¹, 惡善-o², 握əu², 沃əu⁵, 烏 əu¹, 屋əu², 惡善-əu⁵, 汪vŋ¹, 枉 vŋ³, 翁an¹
 婁底：阿倭窩 o¹, 蛙o¹, 挖 ua²/ɔ¹-眼:打洞, 惡善-o²,

이와 같은 분포 상황은 湘방언 중의 開口呼 앞 影母字 성모가 疑母字 성모(ŋ-)로 합류되는 과정을 보여준다고 할 수 있다. 즉 표면적으로는 대부분의 開口呼 앞 影疑母字 성모가 ŋ- 성모로 합류되어 있지만, 예시한 바와 같이 일부 影母字 성모가 여전히 영성모로 발음되고 있기 때문에 아직 완전한 합류를 이루지는 못했다고 볼 수 있다. 다만 합류의 방향은 影母字의 영성모가 疑母字의 ŋ- 성모로 합류되고 있는 것이지, 반대의 가정 즉, 疑母字가 影母字로 합류된다는 가정은 불가능하다. 왜냐하면 開口呼 앞의 疑母字 성모는 현재에도 거의 예외 없이 대부분 ŋ- 성모로 발음되지만, 影母字 성모는 예시한 바와 같이 일부 글자들이 아직 영성모로 발음되고 있기 때문이다.

合口呼 앞 影疑母字의 경우는 影母字와 疑母字의 구분 없이 모두 영성모로 발음된다. 따라서 성모의 합류 방향을 예측하기 어렵다. 하지만 雙峰, 婁底방언 일부 극소수 疑母字의 발음에는 ŋ- 성모의 흔적이 남아 있다. 이러한 글자들의 운모는 현재 合口呼가 아니지만 같은 韻에 속한 다른 글자들이 현재 보통 合口呼 운모로 발음되기 때문에 이러한 글자들의 ŋ- 성모 발음은 古音의 잔존형식으로 보아도 큰 무리는 없을 것으로 판단된다. 예를 들어 보면 다음과 같다.

雙峰：梧誤悟 ŋəu⁶, 臥 ŋo⁶, 我 ŋo³, 瓦 ŋo³
 婁底 吾 ŋo², 誤悟 ŋo⁶

비록 극소수의 예외적 발음이긴 하지만 이러한 글자들의 발음을 통해 볼 때 合口呼 앞 疑母字의 성모는 본래 ŋ- 성모에서 변화한 것이라고 예측해 볼 수 있을 것이다.

齊齒呼와 撮口呼 앞에서 影母字 성모는 대부분 영성모로 발음되고, 疑母字 성모는 대부분 n-성모로 발음된다. 하지만 상당수의 疑母字 성모가 영성모로 발음되는데, 글자 수로 보면 湖南省 남부의 雙峰, 婁底 등 방언에서는 영성모로 발음되는 疑母字의 숫자가 상대적으로 적고, 湖南省 북부에 위치한 長沙방언에서는 상대적으로 많다. 이는 분명 북방 官話의 영향과 관계가 있는 것으로 볼 수 있는데, 일부 文白異讀이 병존하는 글자들의 경우 文讀은 영성모로 발음되고, 白讀은 n-(ŋ-)성모로 발음된다. 예를 들어 보면 다음과 같다.

- 齊齒呼와 撮口呼 앞에서 영성모로 발음되는 疑母字

長沙：魚愚娛虞 y², 語 y³文/n³y³白, 御遇寓 y⁵, 銀 in²文/n²in²白, 玉 y⁵文/zəu⁷白, 堯 iau², 言 ie²,
 眼 ie³文/n³an³白, 元原源 ye², 愿 ye²文/ye⁶白, 迎 in²
 雙峰：雅 io³, 月 ue²文/ya²白, 岳 io², 樂音樂 io², 魚 y², 玉 y⁵, 獄 io², 迎 ien²
 婁底：雅 io³, 漁魚 y², 迎 ioŋ³, 玉 y⁵, 獄 io⁵

□ 贛방언

贛방언 중의 影疑母字 성모도 湘방언과 유사한 패턴을 보인다. 즉, 影疑母字 성모는 開口呼와 合口呼 운모 앞에서 대부분 합류되었다. 開口呼 앞에서는 보통 η -성모로 발음되고, 合口呼 앞에서는 보통 영성모로 발음된다. 齊齒呼와 撮口呼 앞에서는 대부분 구분을 유지하고 있는데, 影母字는 대부분 영성모로 발음되고, 疑母字는 대부분 n_1 -성모로 발음된다. 贛방언과 다음에 예시할 客家방언의 방언지역 선정은 江西省 내에 분포한 贛방언과 客家방언으로 한정하였다. 왜냐하면 湘南土話의 분포 특성으로 볼 때 湖北省이나 廣東省 혹은 福建省에 분포한 贛방언, 客家방언과는 거리상으로 인접해 있지 않기 때문에 방언접촉 등으로 인한 상호 영향 등 관련성이 적다고 판단하였다. 贛방언의 경우는 劉綸鑫 『客贛方言比較研究』(1999)에 근거하여¹⁰⁾ 江西省 내 贛방언의 중심 분포 지역인 南昌片의 南昌방언, 波陽片의 波陽방언, 宜春片의 高安방언, 臨川片이 臨川방언, 吉安片의 萍鄉방언을 대표방언으로 예시하였다.

	開口呼		合口呼		齊齒呼		撮口呼	
	哀(影)	藕(疑)	溫(影)	外(疑)	影(影)	疑(疑)	寃(影)	瘧(疑)
南昌	ηai^1	ηieu^4	un^1	uai^5	$ia\eta^4$	$\eta_i i^2$	$y\theta n^1$	$\eta_i io^6$
波陽	ηai^1	ηou^3	un^1	uei^1	in^3	$\eta_i i^2$	$\theta \tilde{e}n^1$	$\eta_i io^5$
高安	ηai^1	ηieu^3	$u\theta n^1$	ηai^5	$ia\eta^3$	i^2	ion^1	$io\eta^6$
臨川	ηoi^1	ηeu^3	un^1	uai^5	$ia\eta^4$	$\eta_i i^2$	$iuon^1$	$\eta_i iok^6$
萍鄉	$\eta \theta e^1$	$\eta \theta e^3$	$u\theta \eta^1$	$u\theta e^4$	$i\eta^3/i\tilde{a}^3$	$\eta_i i^2$	$u\tilde{e}^1$	$\eta_i io^1$

贛방언 開口呼 앞 影疑母字 성모는 대부분 η -성모로 합류되어 있다. 하지만 湘방언과 마찬가지로 開口呼 앞의 일부 影母字는 영성모로 발음된다. 開口呼 앞 疑母字는 극소수의 한 두 글자를 제외하면 영성모로 발음되는 경우를 찾아볼 수 없다. 영성모로 발음되는 開口呼 앞 影母字의 예를 들어 보면 다음과 같다. 예는 劉綸鑫 『客贛方言比較研究』〈客贛方言單字音比較表〉에서 나열한 23개 지역 贛방언을 모두 대상으로 하였다.

上高: 哀 ai^1

宜黃: 哀 ai^1 , 愛 ei^4 , 鴨 at^6 , 安 on^1 , 案 on^4 , 恩 θn^1

黎川: 哀 oi^1 , 愛 oi^4 , 挨 ai^1 , 矮 ai^3 , 暗 om^4 , 鴨 ap^6 , 安 on^1 , 案 on^4 , 恩 en^1 , 惡 $o\eta^{6w}$

蓮花: 牙 a^2 , 哀 θe^1 , 愛 θe^5 , 挨 ai^1 , 矮 ai^3 , 襖 ao^3 , 暗 θ^5 , 鴨 a^1 , 安 θ^5 , 案 θ^5 , 恩 \tilde{e}^1 , 惡 o^1 , 藕偶 θe^3

泰和: 哀 θe^1 , 愛 $u\theta e^2$, 暗 $u\tilde{e}^2$, 恩 \tilde{e}^1

10) 劉綸鑫, 『客贛方言比較研究』, 中國社會科學出版社, 客贛方言單字音比較表, 1999.

영성모로 발음되는 이와 같은 開口呼 앞 影母字는 贛방언 전체로 볼 때는 일부 지역 소수의 글자들에 한정되어 있다고 볼 수 있다. 하지만 疑母字의 경우는 예외 없이 η- 성모로 발음되기 때문에 贛방언의 경우도 影母字 성모가 疑母字 성모로 합류되었으며, 일부 지역 소수의 글자들만이 아직 영성모로 남아있는 것이라고 볼 수 있을 것이다.

贛방언 合口呼 앞 影疑母字 성모는 대부분 영성모로 합류되었다. 하지만 일부 疑母字에는 합류 전 η- 성모의 흔적이 남아있다. 合口呼 앞 影母字에는 η- 성모의 흔적이 나타나지 않는다. η- 성모로 발음되는 合口呼 앞 疑母字의 예를 들어 보면 다음과 같다.

萬載 : 外 ηuai⁴, 僞 ηuēi⁴
 東鄉 : 外 ηuai⁴, 瓦 ηua³

예 중 ‘外’는 湖口, 星子, 永修, 樂平, 橫峰, 高安, 奉新, 上高 등지에서는 ηai로 발음되고, 그 외 지역에서는 uai, uei, uœ 등으로 발음된다. 따라서 萬載, 東鄉의 발음 ηuai는 ηai의 전 단계 발음을 보유하고 있는 것이라고 볼 수 있다. 즉 ηuai → ηai → uai (혹은 ηuai → uai) 등과 같은 변화 과정을 가정해 볼 수 있다. ηuai에서 ηai로의 변화는 ‘u’介音의 소실과 함께 운모가 合口呼에서 開口呼로 변하여, η- 성모가 탈락되지 않고 유지되고 있는 것이라고 볼 수 있을 것이다. 반면 ηuai(혹은 ηai)에서 uai로의 변화는 북방 官話 혹은 普通話의 영향과 관련이 있다고 판단된다. ‘瓦’의 경우도 永修, 修水, 高安, 奉新, 上高, 萬載, 新余, 萍鄉 등지에서는 ηa로 발음되고 기타 지역에서는 ua, va 등으로 발음되는데 같은 원리로 설명될 수 있다. 또한 中古 合口呼 疑母字인 ‘五’는 贛방언 대부분의 지역에서 운모 없이 성절자음 [ŋ]으로 발음된다. ‘冇’와 ‘午’도 성절자음 [ŋ]으로 발음되거나 [u]로 발음된다. 中古 合口呼 疑母字는 본래 글자 수가 적어 방언에서도 그 특성을 파악하기 쉽지 않지만, 이와 같은 현상들은 贛방언 合口呼 앞 疑母字의 성모가 본래는 η-이었을 가능성을 나타내 주고 있는 것이라고 볼 수 있을 것이다.

贛방언 齊齒呼와 撮口呼 앞 影疑母字 성모도 湘방언과 유사하다. 즉 현재에도 여전히 中古 影母와 疑母의 구분을 유지하고 있다. 影母字 성모는 齊齒呼와 撮口呼 앞에서 예외 없이 영성모로 발음되고, 疑母字 성모는 대부분 η-성모로 발음된다. 하지만 贛방언 역시 일부 疑母字 성모가 영성모로 발음된다. 高安, 蓮花 등 江西省 중북부의 일부 贛방언에는 영성모로 발음되는 疑母字가 상대적으로 많다. 예를 들어 보면 다음과 같다. 해당 예자가 한두 개뿐인 지역은 나열하지 않았다.

高安 : 魚 ø2, 語 ø3, 義 i5, 蟻 i2, 疑 i2, 毅 i5, 驗 iɛn5, 嚴 iɛn5, 業 iɛl6, 擊 iɛl6, 元 ien2,
 月 iuol6/iɛl6, 虐 ioʔ6, 迎 in2, 逆 iaʔ7
 蓮花 : 魚 y2/ŋ2, 語 y5, 義 i3, 蟻 i2, 疑 i2, 毅 i5, 牛 iu2, 驗 iɛ5, 嚴 iɛ2, 業 ie5, 擊 ie1, 元 yɛ2,
 月 ye5, 虐 io1, 迎 i2, 玉獄 yo1
 橫峰 : 義 i5, 毅 i5, 雁 iɛn5, 元 yen2, 玉 y5, 獄 yʔ6

吉安:義 i4, 蟻 i3, 疑 i2, 毅 i4, 元 yon2, 月 ye4/ye1, 迎 in2, 玉獄 y4
 萍鄉:魚 u2文/ηe2白, 語 u3
 永豐:義 iε4, 蟻 iε↗, 嚴 iε2, 元 yoā2
 泰和:義 i4, 蟻 i4, 疑 i2, 毅 i4, 嚴 iē2, 雁 iē4, 元 ye2, 月 ye4, 迎 ɿ2, 玉獄 y4
 星子:毅 i6, 雁 iεn6, 元 ɰiεn2, 月 ɰiε7, 迎 in2
 樂平:毅 i5, 嚴 ien2, 業 iεʔ6, 迎 in2
 上高:毅 i4, 雁 iεn4, 迎 in2
 南豐:毅 i5, 業 iap6, 元 yen3, 獄 yk7
 宜黃:毅 i5, 業 iat7, 迎 in2

□ 客家방언

客家방언의 경우는 현재에도 대부분의 지역에서 운모의 開齊合撮와 상관없이 中古 影母와 疑母의 구분을 유지하고 있다. 影母字의 성모는 거의 예외 없이 영성모(혹은 v- 성모)로 발음되고, 疑母字의 성모는 開口呼 혹은 合口呼(혹은 中古 合口呼 운모가 변화한 開口呼) 운모 앞에서는 η-, 齊齒呼 운모 앞에서는 n_r-(n-)로 발음된다(대부분의 客家방언 지역에서는 撮口呼 운모가 나타나지 않는다). 예를 들어 보면 아래 표와 같다. 예는 劉綸鑫 『客贛方言比較研究』에 근거하여 江西省 내 客家방언의 분포 지역인 寧龍片的 安遠방언, 於桂片的 井岡山방언, 銅鼓片的 銅鼓방언을 대표로 제시하였다. 그리고 『漢語方音字彙』(제2판)에 의거 客家방언의 대표방언인 廣東省 梅縣방언도 함께 나열하였다.

	開口呼		合口呼		齊齒呼			
	哀(影)	藕(疑)	溫(影)	外(疑)	影(影)	疑(疑)	寃(影)	瘡(疑)
梅縣	ɔi ¹	ŋeu ³ _文 /ŋeu ¹ _白	vun ¹	ŋɔi ⁵	ian ³	n _r i ²	ian ¹	n _r ɔk ⁷
安遠	oe ¹	ŋɰ ³	vəŋ ¹	ŋoe ⁵	iā ³	n _r i ²	iō ¹	niō ⁵
井岡山	ai ¹	ŋeu ³	vun ¹	ŋoi ⁴	ian ³	ŋi ²	iεn ¹	niok ⁶
銅鼓	ɔi ¹	ŋeu ³	vəŋ ¹	ŋɔi ⁴	ian ³	ni ²	iεn ¹	niɔk ⁶

운모의 開齊合撮와 상관없이 影母字의 성모는 영성모, 疑母字의 성모는 η- 혹은 n_r-(n-)라는 규칙은 客家방언 전체에 보편적으로 나타나는 특성이지만 일부 예외도 존재한다. 예를 들어 보면 다음과 같다. 客家방언의 v-성모는 일반적으로 合口呼 영성모 u-의 자유변이음으로 처리되므로, 성모 위치에 자음이 없는 영성모로 볼 수 있다.

- 疑母字를 영성모(혹은 v-성모)로 발음하는 경우

上猶: 吳 vu², 午 vu³文/ŋ³白, 外 ve³, 偽 ve³, 魏 ve³, 元 jyē², 玉 y⁴, 獄 io⁴
 龍南: 吳 vu²文/ŋ²白, 獄 iɣʔo⁷
 全南: 吳 vu²文/ŋ²白, 午 vu³文, 魏 vui⁵, 獄 iɣʔo⁷
 定南: 吳 vu², 午 vu³, 獄 iuk⁷
 寧都: 吳 vu², 午 vu³, 義 i⁵, 魏 vei⁵, 迎 in²
 銅鼓: 魏 vi⁴/ŋe⁴, 午 vu³, 偽 vi³, 元 ien², 獄 iɣʔo⁷
 澡溪: 午 vu³, 偽 vi⁴, 魏 vi⁴, 迎 in², 獄 iuk⁶
 井岡山: 午 u³文/ŋ³白, 偽 vi⁴, 魏 vi⁴
 南康: 外 vae⁴, 偽 ve⁴, 魏 ve⁴, 元 ye², 玉 y¹, 獄 io¹
 於都: 外 voe⁵, 偽 vi³, 魏 vi⁵, 頑 vā², 獄 iu⁶
 安遠: 玉 i⁵, 獄 i⁵

- 影母字를 ŋ- 성모로 발음하는 경우

上猶: 哀 ŋæ¹, 愛 ŋæ⁴
 寧都: 哀 ŋæ¹, 愛 ŋæ⁴, 暗 ŋoem⁴, 安 ŋoen¹, 案 ŋoen⁴
 銅鼓: 挨 ŋai¹
 澡溪: 挨 ŋai¹, 暗 an⁴文/ŋon⁴白

이와 같은 客家방언의 예외적 현상 중 주목해 볼만한 것은 영성모로 발음되는 疑母字의 대부분이 撮口呼 운모의 특성을 가지고 있다는 점이다(客家방언의 v-성모는 撮口呼 영성모의 자유변이음이다). 開口呼에서는 이러한 예외적 현상이 나타나지 않고, 齊齒呼(撮口呼)에서도 매우 제한적으로 나타날 뿐인데, 撮口呼에서만 이러한 탈락 현상이 다수 나타난다는 것은 ŋ-성모가 撮口呼 운모 앞에서 가장 쉽게 탈락되는 경향을 보이는 것이라고 설명될 수 있을 것이다. 이와 같은 경향은 앞서 예시한 湘南土話, 湘방언, 贛방언에서도 동일하게 반영되어 있다. 湘南土話, 湘방언, 贛방언에서도 疑母字는 開口呼나 齊齒呼, 撮口呼 앞에서 ŋ- ŋ-, n-, l- 등으로 발음되지만, 撮口呼 앞에서는 대부분 성모가 탈락되어 영성모로 발음된다. 그렇다면 撮口呼 앞 疑母字 성모의 발음에 있어서 客家방언의 유형은 湘南土話, 湘방언, 贛방언 유형의 전신이라고 볼 수 있을 것이다. 즉, 撮口呼 앞에서 일부 疑母字가 영성모로 발음되는 경향을 보이다가(客家방언), 영성모로 발음되는 疑母字의 수가 점차 확대되어 결국에는 대부분의 疑母字 성모가 영성모로 발음되는 유형으로 변화한 것이라고 볼 수 있다(湘南土話, 湘방언, 贛방언). 다시 말해 초기에는 撮口呼 앞에서도 影母字와 疑母字의 성모가 대부분 구분되었지만, 撮口呼 앞 疑母字의 성모가 점차 영성모화 되면서 影疑母字의 성모 구분이 없어지게 된 것이라고 볼 수 있을 것이다.

이상의 논의를 바탕으로 湘南土話 影疑母字 성모의 역사적 변천 과정은 다음과 같이 나타내 볼 수 있을

것이다. 마지막 단계가 현재의 湘南土話 影疑母字 성모의 발음 특성이다.

開口呼 앞 :

① 影母와 疑母가 확연히 구분 → ② 현재에도 대부분의 지역에서 影母가 疑母가 대체로 구분됨. 影母字는 영성모, 疑母字는 ɲ-성모. 단 東安방언의 경우는 影母가 疑母로 합류되어 影疑母의 구분 없이 모두 ɲ-성모로 발음. 기타 방언 지역에서는 일부 影母字가 영성모가 아닌 ɲ-성모로 발음.

合口呼 앞 :

① 影母와 疑母가 확연히 구분 → ② 일부 疑母字 성모가 影母로 합류되면서 영성모로 발음되는 경향을 보임 → ③ 대부분의 疑母字 성모가 影母로 합류되면서 影疑母字 성모가 모두 영성모로 발음

齊齒呼, 撮口呼 앞 :

① 影母와 疑母가 확연히 구분 → ② 현재에도 여전히 影母는 영성모, 疑母는 ɲ-(h-, l-)로 발음되던 시 影母와 疑母가 확연히 구분되지만, 일부 疑母字의 성모가 영성모화 되어가는 경향을 보임

開口呼 앞 影疑母字 성모의 변화 과정은 湘南土話 내부의 자연적 변화가 아닌 외래방언의 영향과 관련이 깊다고 볼 수 있다. 앞서 언급하였듯이 ①에서 ②단계로의 변화는 고대로부터 이 지역의 주류 방언이었던 湘방언의 영향 그리고 현재의 이 지역 통용어인 官話의 영향과 관련이 깊다. 湘방언과 이 지역 官話는 현재에도 開口呼 앞 影母와 疑母字 성모를 모두 구분 없이 ɲ-성모로 발음한다.

그리고 齊齒呼, 撮口呼 앞에서의 변화(疑母字 성모가 영성모로 변화하는 경향)는 북방 官話 혹은 普通話의 영향과 관련이 있다고 보여진다. 齊齒呼, 撮口呼 앞의 疑母字 성모가 영성모로 변화하는 경향은 湘南土話 뿐만 아니라 앞서 예시한 바와 같이 주변의 湘방언이나 贛방언에서도 동일하게 나타나는 현상이다. 齊齒呼, 撮口呼 앞의 疑母字가 영성모로 발음되는 현상은 일반적으로 남방방언에서는 나타나지 않고, 대부분의 북방방언 지역에서만 나타나는 현상이다.

IV. 나오며

湘南土話 影疑母字 성모의 특성은 주변 남방방언과 유사하면서도 다르고, 다르면서도 유사하다. 開口呼 앞 影疑母字 성모는 현재 대부분의 지역에서 구분을 유지하고 있는데, 影母字 성모는 영성모, 疑母字 성모는 ɲ-성모로 발음된다. 이와 같은 특성은 주변 방언 중 湘방언이나 贛방언과 다르고, 客家방언과는 동일한 특성을 보이는 것이다. 다만 湘南土話 일부 방언지역에서는 開口呼 앞 影母字 성모가 疑母字 성모 ɲ-으로 합류되는 경향을 보이는데, 이는 이 지역의 전통적 주류 방언인 湘방언이나 현재의 이 지역 통용어인 官話의 영향

과 관련이 깊다고 볼 수 있다.

撮口呼 앞 影疑母字 성모는 현재 湘南土話 대부분의 지역에서 영성모로 합류되어 있다. 이러한 특성은 주변의 湘방언이나 贛방언에서도 동일하게 나타나는 현상이다. 다만 湘南土話의 일부 방언지역(江永방언 등)에서는 撮口呼 앞 疑母字 성모를 여전히 η -성모로 발음하고 있어 影母字 성모와 구분을 유지하고 있는 경우도 있다. 하지만 湘, 贛방언에서는 극소수의 한두 개 글자를 제외하면 撮口呼 앞에서 影母字와 疑母字의 성모가 구분되는 경우는 없다. 반면 客家방언에서는 撮口呼 앞에서도 대부분 影母字와 疑母字의 성모를 구분하고 있는데, 影母字는 영성모, 疑母字는 η -성모로 발음된다. 이와 같은 상황으로 볼 때, 湘南土話 撮口呼 앞 影疑母字의 성모 유형은 대부분의 지역에서 湘, 贛방언과 유사한 특성을 보이지만, 일부 지역에서는 影疑母字 성모를 여전히 구분하고 있기 때문에 客家방언과도 유사한 특성을 보이고 있는 것이라고 할 수 있다. 따라서 초기의 湘南土話에서는 客家방언과 마찬가지로 撮口呼 앞에서도 影母字와 疑母字의 성모가 대부분 구분되었지만, 疑母字 성모가 점차 영성모화 되면서 현재는 影疑母字의 성모 구분이 없어지게 된 것이라는 추론이 가능하다.

齊齒呼, 撮口呼 앞의 影疑母字 성모는 현재 湘南土話 대부분의 지역에서 구분을 유지하고 있다. 影母字는 거의 예외 없이 모두 영성모로 발음되고, 疑母字는 대부분 n_1 -(h-, l-) 성모로 발음된다. 그러나 湘南土話 중에는 齊齒呼, 撮口呼 앞 일부 疑母字 성모가 영성모로 발음되거나, 文讀은 영성모 白讀은 n_1 -(n-, l-) 성모로 발음되는 현상이 나타난다. 이러한 변화 경향은 湘南土話 뿐만 아니라 주변의 湘방언이나 贛방언에서도 동일하게 나타나는 현상이다. 이와 같은 현상이 나타나는 이유는 분명 齊齒呼, 撮口呼 앞 影疑母字 성모가 영성모로 합류된 북방 官話 혹은 普通話의 영향과 관련이 있다고 판단해 볼 수 있다. 客家방언에서는 이러한 현상이 거의 나타나지 않는다. 齊齒呼, 撮口呼 앞의 疑母字가 영성모로 발음되는 현상은 일반적으로 남방방언에서는 나타나지 않고, 대부분의 북방방언 지역에서만 나타나는 현상이다.

이상의 논의를 종합해 볼 때 湘南土話 影疑母字 성모는 開口呼 앞에서는 客家방언과 유사한 특성을 보이고, 撮口呼, 齊齒呼, 撮口呼 앞에서는 湘, 贛방언과 유사한 특성을 보인다. 하지만 開口呼 앞에서 일부 影疑母字가 합류되는 경향은 湘, 贛방언과 유사하고, 撮口呼 앞에서 일부(혹은 다수의) 影疑母字의 구분이 유지되고 있는 상황은 客家방언과 유사하다고 할 수 있다. 이처럼 湘南土話 影疑母字의 성모 특성이 주변 방언과 다른 복잡한 양상으로 나타나는 이유는 湘南土話가 지역 약세방언으로서 오랜 기간 주변 강세방언의 영향을 받은 결과라고 설명될 수 있을 것이다.

〈참고문헌〉

- 北京大学中国语言文学系 语言学教研室, 『汉语方音字汇』, 语文出版社, 2003.
 北京大學中文系現代漢語教研室 編, 『現代漢語』(重排本), 商務印書館, 2007.
 鮑厚星, 『東安土話研究』, 湖南教育出版社, 1998.
 鮑厚星等, 『湘南土話論叢』, 湖南師範大學出版社, 2004.
 曹志耘, 『南部吳語語音研究』, 商務印書館, 2002.
 曾獻飛, 『湘南官話語音研究』, 湖南師範大學 博士學位論文, 2004.
 戴庆厦, 『汉语与少数民族语言关系概论』, 中央民族学院出版社, 1992.
 範峻軍, 「湖南桂陽縣敖泉土話同音字彙」, 『方言』 第1期, 2000.
 黃雪情, 『江永方言研究』, 社會科學文獻出版社, 1993.
 李如龙, 「论混合型方言-兼谈湘粵桂土語群的性质」, 『云南師範大學學報』, 44: 5, 2012.
 李如龍, 張双慶, 『客贛方言調查報告』, 廈門大學出版社, 1992.
 李濟源 刘丽华 顏清徽, 「湖南娄底方言同音字汇」, <方言> 第四期, 1987.
 李永明, 『臨武方言 - 土話與官話的比較研究』, 湖南人民出版社, 1988.
 林燾, 王理嘉, 『語音學教程』, 北京大學出版社, 1992.
 潘悟云, 『汉语历史音韵学』, 上海教育出版社, 2000.
 沈若雲, 『宜章土話研究』, 湖南教育出版社, 1999.
 王福堂, 「平話, 湘南土話和粵北土話的歸屬」, 『方言』 第2期, 2001.
 王福堂, 『漢語方言語音的演變和層次』, 語文出版社, 1999.
 張曉勤, 『寧遠平話研究』, 湖南教育出版社, 1999.
 趙學玲, 「漢語方言影疑母字聲母分合類型」, 『語言研究』, 27: 4, 2007.
 中国社会科学院, 澳大利亞人文科學院, 『中国语言地图集』 中国少数民族语言分布图A4, 香港郎文出版有限公司, 1988.
 周先義, 「湖南道縣(小甲)土話同音字彙」, 『方言』 第3期, 1994.
 노혜정, 「中古 중국어 疑母의 변화에 대한 이론적 고찰」, 『中國語文論叢』 90, 2018.

* 이 논문은 2022년 8월 4일에 투고되어,
 2022년 9월 13일에 심사위원을 확정하고,
 2022년 10월 3일까지 심사하고,
 2022년 10월 10일에 게재가 확정되었음.

■ Abstract ■

The Characters of Ying(影) and Yi(疑) Initials in Tuhua Dialects in Southern Hunan Province(湘南土話)

Mo, JeongYeol*

Ying(影) initial and Yi(疑) initial are completely different initials within the phonological system of 『切韻』, which represents the Mid-ancient Chinese. However, in modern Chinese dialects, the characters of Ying(影) initials and Yi(疑) initials appear in a very complex and diverse form, either merging or separating depending on the conditions of rhyme. In this paper, I analyzed the characters and types of Ying(影) initial and Yi(疑) initial in 湘南土話, a long-standing local dialect in the southern region of Hunan Province. According to my observation, the characters of Ying(影) and Yi(疑) initials in 湘南土話 have certain differences from the general southern dialects. The reason is that, there are a number of exceptional phenomena that cannot be grouped together. 湘南土話 is a regionally weak dialect, most people whose mother tongue is 湘南土話 live a bilingual life. 湘南土話 is used only within the house or village level, and in public places (workplace, market, or public social setting), the local dialect Guanhua(官話) is mostly used. Also, there are many cases where residents who speak the 湘 dialect, the 贛 dialect, or the 客家 dialect live together in the same area. Therefore, it can be said that 湘南土話 is in an environment where it can be easily influenced by the surrounding dialects. I judged that the unique characteristics of 湘南土話 Ying(影) and Yi(疑) initials would be relevant to this situation, and I tried to clarify the nature of the characteristics of 湘南土話 Ying(影) and Yi(疑) initials by comparing it with the surrounding dialects. Through comparative analysis, the following conclusions could be drawn. 湘南土話 Ying(影) and Yi(疑) initials show characteristics similar to the 客家 dialect in front of 開口呼, and similar to the 湘 and 贛 dialects in front of 合口呼, 齊齒呼 and 撮口呼. However, the tendency for some Ying(影) and Yi(疑) initial to be merged in front of the 開口呼 is similar to the 湘 and 贛 dialects, and the situation in which some (or many) Ying(影) and Yi(疑) initials are still separated in front of the 合口呼 is similar to the 客家 dialect. The reason why 湘南土話 Ying(影) and Yi(疑) initials have a complex pattern different from that of the surrounding dialects can be explained as

* Professor, Chung-Ang University School of Asian Languages & Literature Dept. of Chinese Language & Literature

a result of the long period of influence of the neighboring strong dialects as a weak regional dialect.

[Keywords] Tuhua dialects in Southern Hunan Province(湘南土話), Ying initial(影母), Yi initial(疑母), Xiang(湘) dialect, Gan(贛) dialect, Hakka(客家) dialect